MARK MILLAR • JOHN ROMITA JR.

KICK-ASS 2

МАРДАБОЙ 2 #5 (2010) ПЕРАКЛАД І АФАРМЛЕННЕ: COMICSBY

ISSUE 5
US $2.99







JR JR TP DW

DEATH BY COSPLAY!

MARK MILLAR · JOHN ROMITA JR.

KICK-ASS 2™

SH*T!

ISSUE 5
US $2.99

DEATH BY COSPLAY!





MARK MILLAR · JOHN ROMITA JR.

KICK-ASS 2™

ISSUE 5
US $2.99



ВОСТРАЎ РЫКЕРС:

ХЭЙЗЕН вул.

праспект адважных

ГОРАД НЮ-ЁРК
выпраўленчая ўстанова
ВОСТРАЎ РЫКЕРС
радзіма адважных ню-ёркцаў

DON'T WALK

ХАЛЕРА, ЧЫМ ТЫ ДУМАЎ?

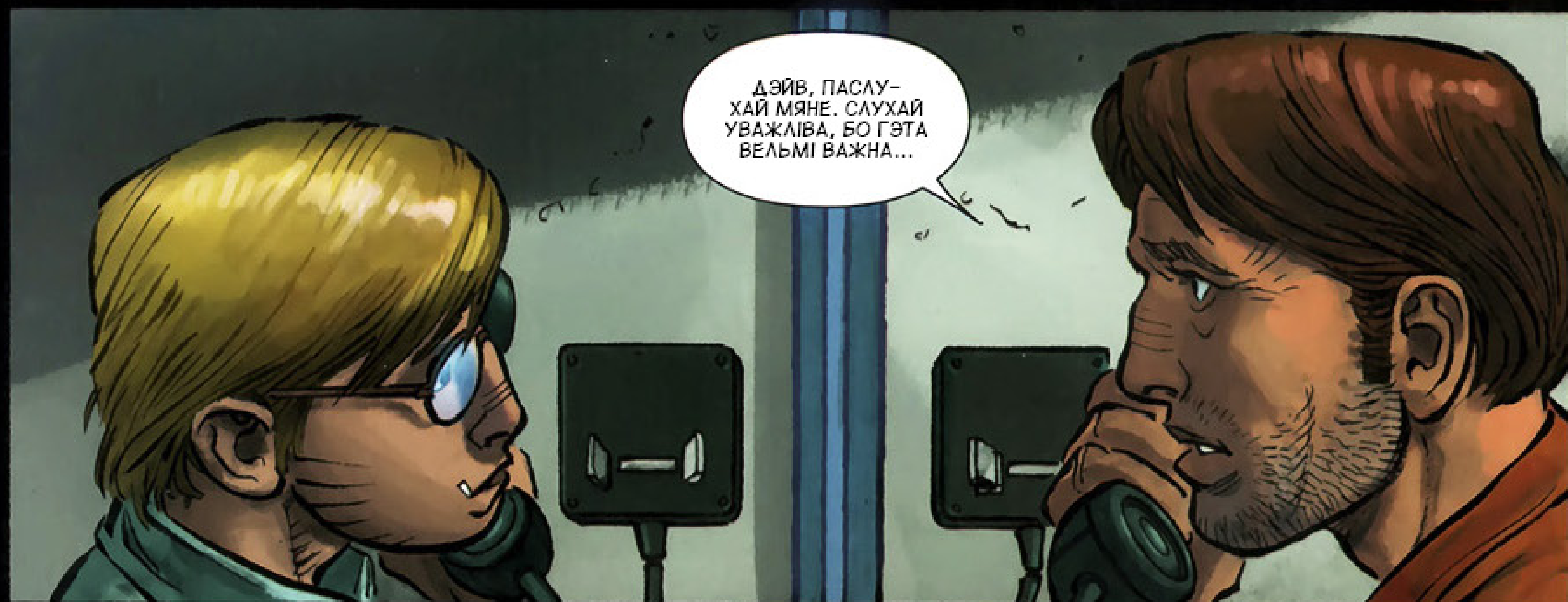
ГЭТА Я ХАЦЕЎ СПЫТАЦЦА Ў ЦЯБЕ.

НЕ ВЕРЫЦЦА, ШТО ТЫ ЗЫЛГАЎ. ГЭТА ШАЛЕНСТВА.

ЧАМУ Ж? Я НЕ ЗБІРАЮСЯ ПРОСТА ГЛЯДЗЕЦЬ, ЯК МАЙГО СЫНА САДЖАЮЦЬ У ТУРМУ.

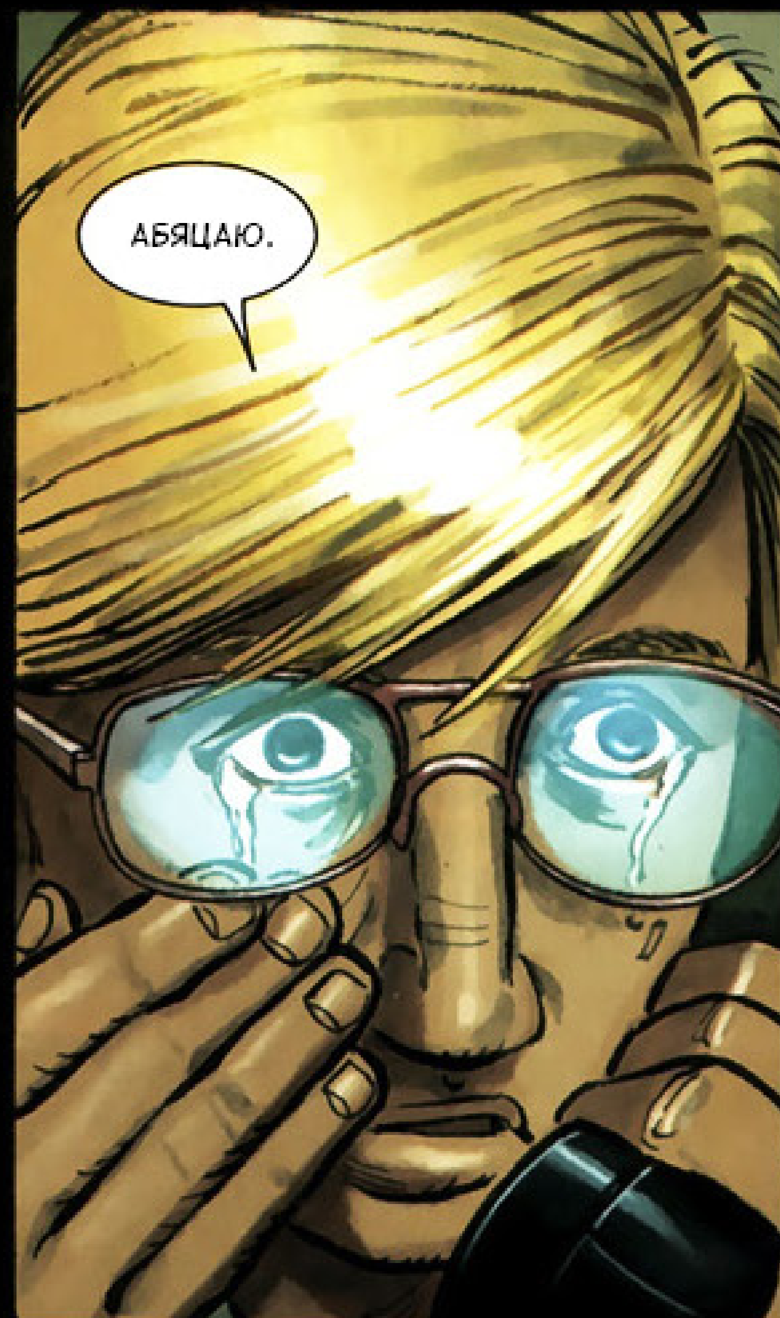





Я КАЖУ НЕ ПРА КОПАЎ, ТАТ. БЛІН. БОЖА...
ЗЛОДЗЕІ ВЕДАЮЦЬ, ХТО Я ТАКІ. КЭЦІ ЎЖО Ў ШПІТАЛІ, І ЯНЫ НЕ СПЫ-НЯЦЦА, ПАКУЛЬ НЕ ЎГАМАНЯЦЬ НАС УСІХ.

ДЭЙВ, ПАСЛУ-ХАЙ МЯНЕ. СЛУХАЙ УВАЖЛІВА, БО ГЭТА ВЕЛЬМІ ВАЖНА...

МЫ ЗЛАДЗІМ. ПАЛІЦЫЯ НЕ СЯДЗІЦЬ БЕЗ СПРАВЫ. ІХ ГАЛОЎНАЯ ЗАДАЧА ЗАРАЗ – СПЫНІЦЬ БАНДУ.
ЯНЫ ЗАБІЛІ АМАЛЬ ТРЫЦЦАЦЬ ЧАЛАВЕК. НЯЎЖО ТЫ ЛІЧЫШ, ШТО ГЭТА ІМ СЫДЗЕ З РУК?

Я ХАЧУ, КАБ ТЫ ЗАСТАВАЎСЯ Ў МАРЦІ, ПАКУЛЬ УСЁ НЕ СКОН-ЧЫЦЦА. І НЕ ВЯРТАЙСЯ ДАДОМУ, ШКОЛУ ТАК-САМА ПАКУЛЬ ПРЫЙДЗ-ЗЕЦЦА ПРАПУСЦІЦЬ.


Я Ж ПАСАДЗІЎ ТАБЕ ЗА КРАТЫ...
ГЭТА НЕ ВАЖНА, СЫН. ШТО ЗРОБЛЕНА, ТОЕ НЕ ВЕРНЕШ. ПРОСТА ПААБЯЦАЙ, ШТО ГЭТА ЎСЁ СКОНЧЫЦЦА.
Я НЯ ВЕДАЮ, ЯК ТЫ ЗВЯЗАЎСЯ З ГЭТЫМІ ЛЮДЗЬМІ, АЛЕ ТЫ ПАВІНЕН ПААБЯЦАЦЬ, ШТО БОЛЬШ НІКОЛІ НЕ АПРАНЕШ ГЭТАЕ ІДЫЁТСКАЕ ШМАЦЦЁ.

АБЯЦАЮ.

БОЖА. ПРАБАЧ, ТАТА. ПРАБАЧ, ШТО З-ЗА МЯНЕ ТЫ ТРАПІЎ СЮДЫ.
ГЭЙ, КІНЬ. Я ВЯЛІКІ І КРЭПКІ ХЛОПЕЦ. Я ЗЛАДЖУ З ГЭТЫМІ ЗЛАЧЫНЦАМІ...


...УСЁ БУДЗЕ ДОБРА.


ТАЁМНАЯ ШТАБ-КВАТЭРА ПІДАРУГІ:
PRODUCE
ЗДАЕЦЦА, ТВАЁЙ РЫБЕ ДРЭННА.


НАПЭЎНА, ТВАЕ ЛЮДЗІ КІНУЛІ ЯЕ НЕ Ў ТУЮ ВАДУ. ЯНА НЕ ПАВІННА ЛЯЖАЦЬ НА ДНЕ АКВАРЫУМА.
БЛЯ, ТЫ МАЕШ РАЦЫЮ. ЛУІДЖЫ, ШТО ЗА ЛАЙНО З АКУЛАЙ? ЗДАЕЦЦА, ТЫ КАЗАЎ, ШТО ВЕДАЕШ, ШТО РАБІЦЬ.


УСЁ НАРМУЛЬ. ЯНЫ ПАВІННЫ ЛЯЖАЦЬ НА ДНЕ. ЯНА ПРОСТА ЗВЫКАЕЦЦА ДА НОВЫХ АБСТАВІНАЎ.
БЛІН, КАЛІ ТЫ МЯНЕ ПАДМАНВАЕШ, МНЕ ГЭТА МОЦНА НЕ СПАДАБАЕЦЦА. ТЫ КАЗАЎ, УСЁ ДАЎНО БУДЗЕ ГАТОВА, А Ў НАС ЯШЧЭ НАВАТ МУЖСКІ САРТЫР НЕ ДАРОБЛЕНЫ.


Я НЕ ХАЧУ, КАБ ТЫ ВЫКІДВАЎ ГРОШЫ НА ПАВЕТРА, КРЫС. Я ШУКАЮ ВЫГАДНЫЯ КОШТЫ.
А З ЯКОГА ГАКА ЦЯБЕ НАОГУЛ КЛАПАЦІЦЬ, КОЛЬКІ Я МАРНУЮ? МЯНЕ ГЭТЫМ ЯШЧЭ МАТУЛЯ ПАСПЕЛА НАДАКУЧЫЦЬ.


ДЭТЭКТЫЎ ГАГАНТЭ Ў АПАРАТА, ПІДАРУГА.
ДЗЯДЗЯ ВІК? БЛІН, ВЫДАТНА. Я НЕ РАЗМАЎЛЯЎ З ІМ, ЯК ЁН ВЯРНУЎСЯ.

ТЫ ПАВІНЕН ПРЫЕХАЦЬ І ПАГЛЯДЗЕЦЬ МАЮ НОВУЮ ХАТУ, ДЗЯДЗЬКА ВІК. МЫ ТУТ СТАВІМ КАПКАНЫ І ЎСЁ ТАКОЕ.

Я ЗБІРАЮСЯ АБСТАЛЯВАЦЬ ЯЕ ЯК ЛОГАВА СУПЕРЗЛОДЗЕЯ СА СРЭБНАГА СТАГОДДЗЯ КОМІКСАЎ. ХУТКА МЫ БУДЗЕМ КІРАВАЦЬ ГОРАДАМ АДСЮЛЬ.










НЕВЕРАГОДНА: СПАЧАТКУ ТУПЫ ТАТУЛЯ МАРДАБОЯ БЯРЭ ВІНУ НА СЯБЕ І ВАЛІЦЬ У ТУРМУ, А ЗАРАЗ ЯШЧЭ І ДЗЯДЗЬКА ВІК ЗАМІНАЕ. НУ І ЯК ПРАЦАВАЦЬ У ТАКІХ АБСТАВІНАХ?
ДАРЭЧЫ, Я ТУТ АБМЯРКОЎВАЛА ГЭТУЮ СІТУАЦЫЮ. МАБЫЦЬ, УСЁ НЕ ТАК УЖО І ДРЭННА.


ГЭТА ЯШЧЭ ЧАМУ? ТРУЦЕНЬ ПАЗБЕГ УСЯЛЯКІХ АБВІНАВАЧВАННЯЎ. МЫ НА-ВАТ НЕ ВЕДАЕМ, ДЗЕ ЁН ЗАРАЗ.


НЕ ВЕДАЕМ, АЛЕ ВЕДАЕМ, ДЗЕ ЯГО БАЦЬКА.


РЫКЕРС:
DO


D.O.C.




У МАРЦІ ДОМА:


ДЗЯКУЙ, ШТО ДАЎ ПРЫТУЛАК, ЧУВАК. СУР'ЁЗНА, НЕ ВЕДАЮ, ШТО Б Я РАБІЎ, КАЛІ Б НЕ ТЫ І ТВАЯ МАЦІ.
А ЯК ЖА ІНАЧАЙ, СЯБАР? НЕ СПАЦЬ ЖА ТАБЕ НА ВУЛІЦЫ?


ДАГЭТУЛЬ НЕ ВЕРЫЦЦА, ШТО Я НЕ ХАВАЎ СВОЙ ІР-АДРАС, ЯК ВЫ, РАБЯТЫ. КАЛІ Б Я СЛУХАЎСЯ, БАЦЬКА НЕ ПАТРАПІЎ БЫ Ў ТУРМУ.
ДОБРЫЯ ІДЭІ НАС НАВЕДВАЮЦЬ ЗАЎСЁДЫ ПОЗНА.


ПРА ХІТ-ГЁЛ ШТО-НЕБУДЗЬ ЧУТНА?
ТОЛЬКІ НАПІСАЛА, ШТО ТРЭБА ПАКІНУЦЬ ГЭТА КОПАМ. Я ДУМАЎ, ПАКОЛЬКІ МОЙ ТАТА Ў БЯДЗЕ, ЯНА ЗМЕНІЦЬ СВАЁ РАШЭННЕ, АЛЕ МНЕ ПАЧЫНАЕ КАЗАЦЦА, ШТО ЁЙ ПРОСТА ДА АДНАГО МЕСЦА.



ШТО ТАКОЕ?
НЕ ВЕДАЮ, ЗДАЕЦЦА, ХТОСЬЦІ СПРАБУЕ ДАСЛАЦЬ МНЕ МАЛЮНАК...

КЛОСЦЬВА!
ШТО ЗДАРЫЛАСЯ?

БОЖА МОЙ...
ШТО? ШТО ТАМ?

ТАТА!


868345

Я СМУТНА ПАМЯТАЮ ПРА ТОЕ, ШТО БЫЛО ПАСЛЯ.

НЕКАТОРЫЯ КАЖУЦЬ, ШТО ФОТА СТАЛА ПАПУЛЯРНЫМ, І СУПЕРЗЛОДЗЕІ Ў СЕЦІВЕ ЗДЗЕКВАЛІСЯ, ЯК СМЕШНА БОЎТАЛАСЯ ЯГО НЯШЧАСНАЯ ЦЕЛА.

ПІДАРУГА АБ'ЯВІЎ ТРОХДЗЁННАЕ СПЫНЕННЕ БАЁЎ, КАБ АДСВЯТКАВАЦЬ МАЮ СТАРТУ, АПІСВАЮЧЫ ТАТАВУ СМЕРЦЬ, ЯК БЕСКА-РЫСНУЮ І ЖАЛАСНУЮ АХВЯРУ МАРКОТНАГА І НЕЗАПАМІНАЛЬНАГА ЧАЛАВЕКА.

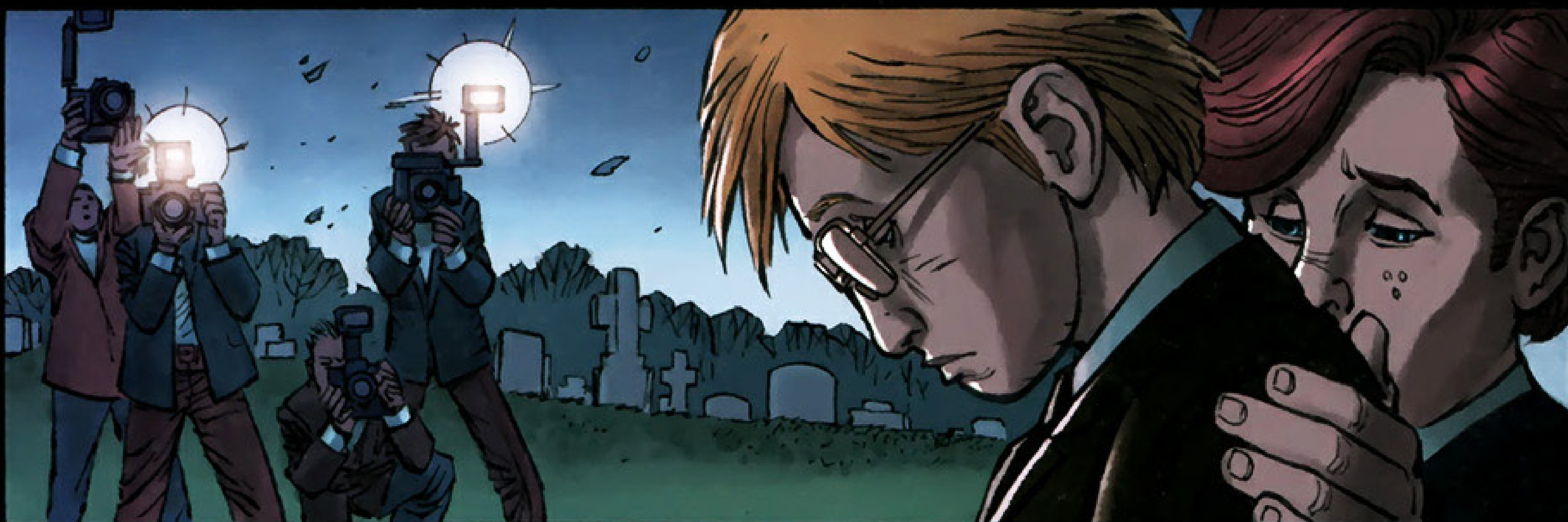
ТАЯМНІЦА МАЁЙ АСОБЫ РАСПАЎСЮДЗІЛАСЯ Ў ТВІТАРЫ.

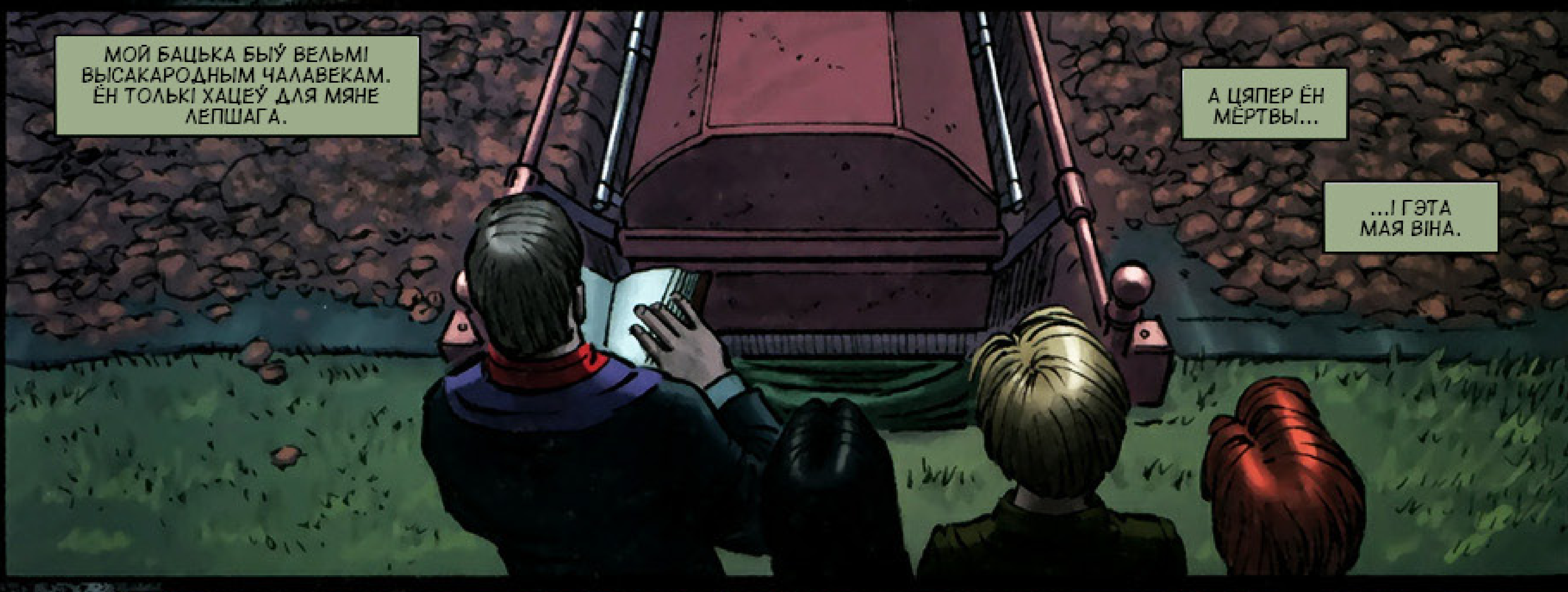
«АДВЕЧНУЮ СПРАВЯДЛІВАСЦЬ» ВЫПУСЦІЛІ З ТУР-МЫ РАЗАМ З АСТАТНІМІ СУПЕРАМІ, КАЛІ ЗРАЗУМЕЛІ, ШТО ЯНЫ НЕ МАЮЦЬ АДНОСІН ДА НАПАДЗЕННЯ НА СУСЕДЗЯЎ КЭЦІ.

ЯНЫ БОЛЬШ НЕ МАГЛІ НАСІЦЬ СВАЕ ГАРНІТУРЫ, А ЎСЯМУ ГОРАДУ БЫЛІ ЗАБАРОНЕНЫ МАСКІ І ПЛАШЧЫ.

ЗЛОДЗІ АБЯЦАЛІ НЕ ПЕРАШКАДЖАЦЬ ПАХАВАЛЬНАЙ ПРАЦЭСІІ, АЛЕ Я БЫЎ ТАК НАПІЧКАНЫ ТРАНКВІЛІЗАТАРАМІ, ШТО МНЕ БЫЛО ЎСЁ РОЎНА.

МАРЦІ СКАЗАЎ, ШТО Я ПРОСТА СТАЯЎ, УСМІХАЮЧЫСЯ, ЦІХА КАЛЫ-ШУЧЫСЯ І РАЗМАЎЛЯЮЧЫ З САМІМ САБОЙ. АЛЕ ЎНУТРЫ Я ЗАГІНАЎ...



КАЛІ Я ЗАПЛЮШЧВАЎ ВОЧЫ, УСЁ СТАНАВІЛАСЯ ГОРШ, БО Я СПРАБАВАЎ УЯВІЦЬ ЯГО АПОШНІЯ СЯКУНДЫ.
ЦІ ХАВАЎ ЁН ТВАР, КАЛІ ЯНЫ БІЛІ І СТУКАЛІ НАГАМІ ЯГО? ЦІ ПРАСІЎ ЁН ЛІТАСЦІ, КАЛІ ЯНЫ ЗВЯЗВАЛІ ЯМУ РУКІ І НАКІДВАЛІ НА ШЫЮ ВЯЛІКУЮ ТОЎСТУЮ ВЯРОЎКУ?

МОЙ БАЦЬКА БЫЎ ВЕЛЬМІ ВЫСАКАРОДНЫМ ЧАЛАВЕКАМ. ЁН ТОЛЬКІ ХАЦЕЎ ДЛЯ МЯНЕ ЛЕПШАГА.
А ЦЯПЕР ЁН МЁРТВЫ...
...І ГЭТА МАЯ ВІНА.

Я ЛЮБЛЮ ЦЯБЕ, СЫНКА.


І Я ЦЯБЕ ЛЮБЛЮ, ТАТУЛЯ.




ЧАМУ НАЗ ЗАБІВАЮЦЬ ЯК ХАТНЮЮ ЖЫВЁЛІНУ, КАЛІ МЫ ПРОСТА СПРАБУЕМ ДАПАМАГЦІ ЛЮДЗЯМ?


ДЖЭЙМС ЛІЖЭЎСКІ
17.01 _ 21.10
1962 2011


СЯБАР, Я ВЕЛЬМІ СПАЧУВАЮ. ТВОЙ БАЦЬКА БЫЎ ПРОСТА АФІГЕНСКІМ. УСЕ ЯГО ЛЮБІЛІ.
ДЗЯКУЙ, ТОД. ГЭТА ШМАТ ШТО ЗНАЧЫЦЬ ДЛЯ МЯНЕ.


ДЭЙВ, СПАДЗЯЮСЯ, ТЫ НЕ СУПРАЦЬ, ШТО МЫ ПРЫЙШЛІ БЕЗ ЗАПРАШЭННЯ. ПРОСТА КАМАНДА ХАЦЕЛА АДДАЦЬ ДАНІНУ ПАВАГІ.
МЫ Б З РАДАСЦЮ ДАПАМАГЛІ ТАБЕ **ЗНАЙСЦІ** ГЭТЫХ ВЫРАДКАЎ, АЛЕ НАС ВЫПУСЦІЛІ **ПАД ЧЭСНАЕ СЛОВА**, ШТО МЫ БОЛЬШ НЕ АПРАНЕМ НАШЫЯ ГАРНІТУРЫ ЗНОЎ.


НЕ ПЕРАЖЫВАЙЦЕ. Я ПОМСТЫ НЕ ПРАГНУ.
НА САМОЙ СПРАВЕ, Я ЗБІРАЎСЯ ТРОХІ ПАЖЫЦЬ У РОДЗІЧАЎ У КАНЭКТЫКУЦЕ. Я БОЛЬШ НЕ ХАЧУ Ў ГЭТЫМ ПРЫМАЦЬ УДЗЕЛ.


ТЫ СУР'ЁЗНА?
ЯНЫ ЗАБІЛІ ТАТУ. НА ТЫМ ТЫДНІ – ЛЮДЗЕЙ У СВАІХ ДАМАХ. **ШТО ЯШЧЭ** ПАВІННА ЗДАРЫЦЦА, КАБ Я КІНУЎ ГЭТУЮ ЛУХТУ?


КОПЫ КАЖУЦЬ, Я НАПАЛЬВАЮ СТАНОВІШЧА, ТАМУ Я ПРОСТА ТЭРМІНОВА СХАВАЮСЯ.
ПАВЕР. ТАК БУДЗЕ ЛЕПШ.


...МАРКУС ЛІЧЫЦЬ, ШТО ТОЛЬКІ ТАК УСЁ ЎЛАДКУЕЦЦА.


ВЕДАЮ.
Я СПАДЗЯЮСЯ, ТЫ НЕ ПАЧАЎ НЕНАВІДЗЕЦЬ МЯНЕ З-ЗА ТАГО, ШТО Я НЕ ДАПАМАГАЮ. СПАДЗЯЮСЯ, ТЫ НЕ ВІНІШ МЯНЕ ЗА ТОЕ, ШТО ЗДАРЫЛАСЯ З ТВАІМ БАЦЬКАМ...


НІКОЛЬКІ...


ТЫ МЕЛА РАЦЫЮ, А Я **ПАМЫЛЯЎСЯ** ВА ЎСІМ, МІНДЗІ. Я ВІНАВАЧУ ТОЛЬКІ СЯБЕ.




ЯКОГА РАЖНА?






ДЭЙВ! СХІЛІСЯ!






ТВАЮ МАТКУ!




МІНДЗІ!






ХАПАЙ ХЛОПЦА! У НАС МАЛА ЧАСУ!


NYPD


ШТО ЗА Д'ЯБАЛ!
У МАШЫНУ ЯГО! ХУТКА!


ТАБЕ ТРЭБА ПАДКАЗКА, ВЫРАДАК?


БРАМА ЗАЧЫНЕНА! ТРЫМАЙЦЕСЯ КРАПЧЭЙ!


ВОСЬ ВАМ!


ПРЭЧ З ДАРОГІ, ПРЫТЫРКІ!

Ш-ШТО ВЫ РОБІЦЕ? ШТО ВАМ АД МЯНЕ ТРЭБА?
МЫ ЦЯБЕ ВЫКРАДАЕМ. НА ШТО ЯШЧЭ ГЭТА ПАДОБНА? ТЫ ПАЕДЗЕШ З НАМІ І ПРАВЯДЗЕШ НАЙГОРШУЮ НОЧ У СВАІМ ЖЫЦЦІ, СУКА.
У ЦЯБЕ КВІТОК У ПЕРШЫ РАД НА ВЯЛІКУЮ МАНХЭТТАН-СКУЮ БОЙНЮ.


ДЫ МНЕ ПА БУЮ. ВАМ БОЛЬШ НЕ ПАРАНІЦЬ МЯНЕ. ГОРШ, ЧЫМ ЗАРАЗ, ВЫ МНЕ ЎЖО НЕ ЗРОБІЦЕ...


ПАСПРА-
БУЕМ?
УНХх!


АПРАНІЦЕ ЯГО Ў ГАРНІТУР. БОСУ ЁН ПАТРЭБНЫ АПРАНУТЫМ, КАЛІ ПРЫБУДЗЕ НА БАЗУ. БУДЗЕ СУМНА, КАЛІ ЁН НЕ БУДЗЕ АПРАНУТЫ ЯК МАРДАБОЙ...




ШТО ЗА ХАЛЕРА!


БОЖА!

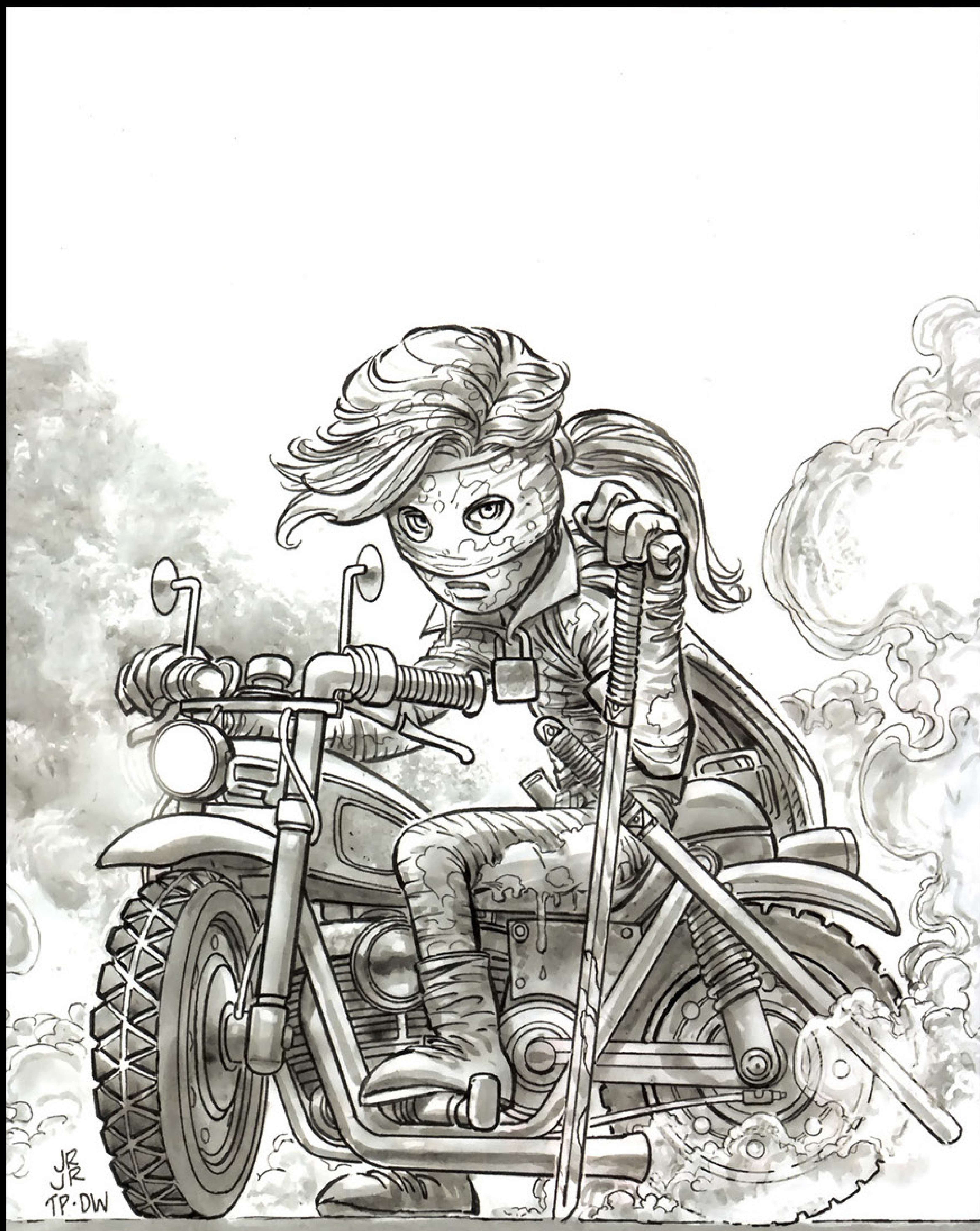



МІНДЗІ!
ДЗЕ МАЯ ГАРМАТА, ЧОРТ БЯРЫ?
POLIC



МАЯ ЧАРГА, АШАЛОТКІ.
ПРАЦЯГ БУДЗЕ...

НАСТУПНЫМ РАЗАМ:




JR
JR
TP
DW